**SIRMA HOTEL**

|  |
| --- |
| **FACT SHEET – OTEL TANITIM BİLGİLERİ – HOTEL INFORMATION**  |
| HOTEL İSMİ | NAME OF HOTEL | HOTELNAME | SIRMA HOTEL |
| Ülke KATEGORİSI | CATEGORY OF THE LAND | LANDES KATEGORIE | 4 YILDIZ -4 STARS – 4 STERNE |
| PANSİYON ŞEKLİ | ACCOMMODATION | VERPFLEGUNG | HERŞEY DAHİL-ALL INCLUSIVE |
| ANA BİNA KAT SAYISI | MAİN BULDUİNG NUMBER OF FLOORS | HAUBTGEBAEUDE ETAGEN | 5 |
| ASANSÖR SAYISI | NUMBER OF LIFTS | AUFZÜGE | 2 |
| ADRES  | ADDRESS | ADRESSE | SİDE MAHALLESİ ÖZAL CADDESİ 624 SOKOK NO:2 MANAVGAT ANTALYA |
| TELEFON /FAKS | TELEPHONE /FAX | TELEFON/FAX | 90 242 7531191 / 90 242 7531413 |
| EMAİL | EMAİL | EMAİL | info@sirmahotels.com  |
| E-mail Misafir Alınış | E-mail Departure Time İnformation | E-Mail informationen zur Abreise | fo@sirmahotels.com |
| SEZON AÇILIŞ TARİHİ | BEGINNING OF SEASON  | SAISONANFANG | APRIL 05.04.2024  |
| SEZON KAPANIŞ TARİHİ | END OF SEASON | SAISONENDE | EKİM – OCTOBER 31.10.2023 |
| **MESAFELER – DISTANCES-ENTFERNUNGEN** |
| ŞEHİR MERKEZİNE | TO CITY CENTER | ZUM ZENTRUM | 2 KM SİDE  |
| OTOBÜS DURAĞINA | TO BUS STOP | ZUR BUSHALTESTELLE | 100 M. |
| HAVAALANINA | TO AIRPORT | ZUM FLUGHAFEN | 65 KM |
| ALIŞVERİŞ MERKEZİNE | TO SHOPPING CENTER | ZUM EINKAUFSCENTRUM | 500 MT. |
| DENİZE | TO SEA SIDE | ZUM MEER |  10 MT. |

**ODA SAYISI – NUMBER OF THE ROOMS-ZIMMER ARTEN**

|  |
| --- |
| GARDEN ODA GARDEN ROOM GARDEN ZİMMER 12  |
| TEK KİŞİLİK ODA | SINGLE ROOM | EINZELZIMMER |  5 |
| İKİ KİŞİLİK ODA | DOUBLE ROOM | DOPPELZIMMER |  56  |
| AİLE ODASI(2 ODALI)+1 SALON | FAMILY ROOMS (WITH 2 SEPARATE ROOMS AND 1 LİVİNG ROOM) | FAMILIENZIMMER(2 SEPARATE ZIMMER UND WOHNEN ZİMMER) |  42  |
| **TOPLAM ODA SAYISI** | **TOTAL ROOM** | **GESAMMTE ZIMMERANZAHL** | **122** |

|  |
| --- |
| ODA ÖZELLİKLERİ – ROOM FURNISHINGS –ZIMMER AUSSTATUNG |
|  | **EVET / YES / JA** | **HAYIR / NO / NEIN** |
| SPLİT KLİMA | SPLIT AIR CONDITION | SPLIT KLIMA | **X** |  |
| DUŞ | SHOWER | DUSCHE | **x** |  |
| SAÇ KURUTMA MAKİNASI | HAIR DRIER | FÖN | **X** |  |
| TELEFON | TELEPHONE | TELEFON | **X** |  |
| MÜZİK (TV) | MUSIC CHANNELS(TV) | MUSİKKANAL (FERNSEHER) | **X** |  |
| TELEVİZYON | TV | FERNSEHER | **X** |  |
| MİNİBAR GİRİŞTE BİR DEFA 2 ŞİŞE SU DOLDURULUR | MINIBAR İS FİLLİNG ONCE 2 BOTTLE OF WATER | DİE MINIBAR WİRD NUR EİNMAL ANREİTAG 2 FLASCHE WASSER | **X** |  |
| KİRALIK KASA (ÜCRETLİ) | SAFE (SUBJ. TO CHARGE) | MIETSAFE (GEG.GEBÜHR) | **X** |  |
| BALKON  | BALCONY | BALKON | **X** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| HAVUZ VE PLAJ – POOL AND BEACH- POOL UND STRAND | ÜCRETSİZ / FREE / INKL. |
| ŞEMSİYE | UMBRELLA | SONNENSCHIRME | X |
| ŞEZLONG | SUN BED | LIEGESTÜHLE | X |
| MİNDER | MATTRESS | MATRATZEN | X |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| PLAJ – BEACH-STRAND | EVET / YES/JA | HAYIR / NO / NEIN |
|  |  |  |
| ÖZEL PLAJ | PRIVATE BEACH | PRIVATER STRAND | X |  |
| İNCE KUM | FINE SAND | FEINSANDIG | X |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| DENİZ – SEA-MEER |  | EVET / YES / JA | HAYIR / NO / NEIN |
| İNCE KUM | FINE SAND | FEINSANDIG | X |  |
| SIĞ DENİZ | NOT DEEP | FLACH ABFALLEND | X |  |

|  |
| --- |
| **ÇOCUKLAR İÇİN – CHILDREN’S FACILITIES – FÜR KİNDER** |
|  | **ÜCRETLİ SUBJ.TO CHARGE GEG.GEBÜHR** | **ÜCRETSİZ** **FREE OF CHARGE OHNE GEBÜHR** | **SAATLER HOURS** **STUNDE** | **YAŞ AGE****ALTER** | **DİL LANGUAGE SPRACHE** |
| MİNİ CLUB | MINI CLUB | MINI CLUB |  | Soft animation | 10:00-12:00 14:30-17:00 | 04-12 | TÜRKÇEENGLISH DEUTSCH |
| ÇOCUK BAHÇESİ | PLAY GROUND | SPIELPLATZ |  | X  |  |  |  |
| BEBEK YATAĞI | BABY COTT | BABY BETT |  | X |  | 00-02 |  |

|  |
| --- |
| **BAR – BARS** |
| KAÇ ADET | HOW MANY | ANZAHL DER BARS | **2** |
|  LOBBY BAR, BEACH BAR |

|  |
| --- |
| **RESTAURANT – RESTAURANTS** |
| Sırma restaurant |  | 1 | 220 PAX CAPACITY |
|  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **ANİMASYON –ANIMATION** **(ÜCRETSİZ/FREE/OHNE GEBÜHR )** |
| ANİMASYON | ANIMATION | UNTERHALTUNG |  6 days soft animation |
| AKŞAM GÖSTERİSI | EVENING SHOW | ABEND SHOW | EVET / YES / JA |
| GÜNDÜZ OYUNLARI | DAILY GAMES | TAGESSPIELE | EVET / YES / JA  |

|  |
| --- |
| **GEÇERLİ OLAN KREDİ KARTLARI – VALID CREDIT CARDS –GÜLTIGE KREDIT KARTEN** |
|  | EVET/YES/JA | HAYIR/NO/NEIN |  |  |  |
| VİSA | X |  |  |  |  |
| MASTERCARD | X |  |  |  |  |
| EUROCARD |  X |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| EVCİL HAYVANLAR / ANIMALS / HAUSTIER | **KEDİ/CAT/****KATZEN** | KÖPEK / DOG / HUNDE | **KUŞ /BIRD / VÖGEL** | **DİĞER/ OTHER /ANDERE** |
| KABUL EDİLİR | PERMITTED | ERLAUBT |  |  |  |  |
| KABUL EDİLMEZ | NOT PERMITTED | NICHTERLAUBT | X | X | X | X |

|  |
| --- |
| **TOPLANTI ODALARI – MEETING ROOMS – KONFERENZRAEUME** |
| KAÇ ADET | HOW MANY | ANZAHL | 1 |
| KAÇ KİŞİLİK | CAPACITY | KAPAZITAET | 50 PAX CAPACITY |
| EKİPMANLAR | EQUIPMENTS | AUSSTATTUNG | SOUND SYSTEM, WIRELESS MICROPHONE, PROJECTOR, DVD/VCD PLAYER. |

|  |
| --- |
| **HOTEL AKTİVİTELERİ – HOTEL FACILITIES – HOTEL AKTIVITAETEN** |
|  | **ÜCRETLİ / SUBJECT TO CHARGE /GEG.GEBUHR** | **ÜCRETSİZ / FREE / OHNE GEBÜHR** |
| HAMAM | TURKISH BATH | TÜRKİSCHES BAD |  | **X** |
| SAUNA | SAUNA | SAUNA |  **X** |  |
| MASAJ | MASSAGE | MASSAGE | **X** |  |
| ÇAMAŞIR YIKAMA | LAUNDRY | WAESCHEREI | **X** |  |
| ANİMASYON | ANIMATION | ANIMATION |  | **X** |
| SU SPORLARI (ÖZEL İŞLETME-SAHİLDE) | WATERSPORTS (PRIVATE-AT THE BEACH) | WASSERSPORT ARTEN (LOKALE ANBIETER-AM STRAND) | **X** |  |
| PLAJ HAVLUSU | BEACH TOWEL | HANDTÜCHER | **X** |  |
| İNTERNET (LOBİDE SINIRLI-ÜCRETSİZ) | W LAN (LOBBY LIMITID-FREE) | W LAN (LOBBY BEGRENTZ-KOSTENLOS) |  | **X** |
| INTERNET (ODALARDA) | W-LAN (FOR ROOM) | W-LANG (ZIMMERN ) | X |  |
| OYUNLAR(SATRANÇ,OYUN KAĞIDI,OKEY,TAVLA) | DRAUGHTS | GESELLSCHAFTSSPIELE |  | **X** |
| TELEVİZYON KÖŞESİ | TV CORNER | FERNSEH ECKE |  | **X** |
| KÜTÜPHANE | LIBRARY | BIBLIOTHEK |  | **X** |
| OTOPARK | PARKING | PARKPLATZ |  | **X** |
| ARABA KİRALAMA | RENT A CAR | AUTO VERMIETUNG | **X** |  |
| KİRALIK KASA | SAFE | MIETSAFE | **X** |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **SPOR AKTİVİTELERİ – SPORTING FACILITIES – SPORT AKTIVITAETEN** |
|  | **ÜCRETLİ / SUBJ. TO CHARGE / GEG.GEBUHR** | **ÜCRETSİZ / FREE / OHNE GEBÜHR** |
| MASA TENİSİ | TABLETENNIS | TISCHTENNIS |  | **X** |
| AEROBİK | AEROBIC | AEROBIC |  | **X** |
| SU JİMNASTİĞİ | AQUAGYM | WASSERGYMNASTIK |  | **X** |
| DART KLASİK | DART – CLASSIC | DARTS KLASSISCH |  | **X** |
| BOÇÇA | BOCCİA | BOCCA |  | **X** |
| PLAJ VOLEYBOLU  | BEACHVOLLEY | STRANDVOLLEYBALL  |  | **X** |
| DENİZ BİSİKLETİ | PADELLO | TRETBOT | **X** |  |
| KANO | CANOE | KANU | **X** |  |
| BANANA | WATER – BANANA | WASSER BANANE | **X** |  |
| RINGO | RINGO | RINGO | **X** |  |
| JETSKI | JETSKI | JETSKI | **X** |  |
| PARAŞÜT | PARASAILING | PARASAILING | **X** |  |

**OTELDE KOL BANTI KULLANILMAKTADIR.**

**ARMBAND IS USED AT THE HOTEL.**

**IM HOTEL WERDEN ARMBAENDER BENUTZT.**

**18 YAŞINDAN KÜÇÜKLERE ALKOLLÜ İÇECEK SERVİSİ YOKTUR.**

**THERE IS NO ALCOHOL SERVICE TO GUESTS UNDER 18 YEARS OLD.**

**KEIN ALKOHOLAUSSCHANK FÜR KINDER UNTER 18 JAHREN.**

**HİZMET SAAT VE YERLERİ MEVSİM ŞARTLARINA VE OTEL YÖNETİMİNİN KARARLARINA GÖRE DEĞİŞEBİLİR.**

**SERVICE TIME AND PLACES CAN BE CHANGED BY WEATHER CONDITIONS AND HOTEL MANAGEMENT DECISIONS.**

**DIE SERVICEZEITEN UND ORTE KÖNNEN JE NACH JAHRESZEIT DURCH DIE HOTELLEITUNG VERAENDERT WERDEN.**